

## Porównanie tłumaczeń Liczb 2:8

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                                       |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Jego zastęp i jego spisani to pięćdziesiąt siedem tysięcy czterystu (ludzi).                |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Jego zastęp, wszyscy objęci spisem, to pięćdziesiąt siedem tysięcy czterystu ludzi.         |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | A jego policzony zastęp <i>wynosił</i> pięćdziesiąt siedem tysięcy czterystu <i>ludzi</i> . |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | A w wojsku jego policzonych pięćdziesiąt i siedem tysięcy i cztery sta.                     |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | Wszystko z pokolenia jego wojsko żołnierzów pięćdziesiąt siedm tysięcy cztery sta.          |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Wojsko jego według spisu liczy pięćdziesiąt siedem tysięcy czterystu.                       |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Jego zaś zastęp spisanych liczy pięćdziesiąt siedem tysięcy czterysta.                      |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Jego wojsko według spisu liczy pięćdziesiąt siedem tysięcy czterystu.                       |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Jego zbrojne oddziały liczą pięćdziesiąt siedem tysięcy czterystu zarejestrowanych.         |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | a zastęp jego liczy 57. 400. mężów.                                                         |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | Spisanych, stanowiących jego oddział - pięćdziesiąt siedem tysięcy czterystu.               |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Сила його почислена п'ятдесят сім тисяч чотириста.                                          |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | A jego zastęp i w nim spisani to pięćdziesiąt siedem tysięcy czterysta.                     |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | Jego zastęp oraz jego spisani to pięćdziesiąt siedem tysięcy czterystu.                     |